

INHALT

EINFÜHRUNG 9

- »O Menander und Leben ...« 10
Lebensweisheiten und Sandkonserven 12
Erst höchst beliebt, dann ausgesondert 14
Zwischen Lysistrate und Helena 16
Menanders Schaubühne – eine moralische Anstalt? 20
The Big Seven 23
Clips aus der Athener Traumfabrik 35
Ein kurzer Blick auf den »Menander Romanus« 41
Verbum ad verbum 43

TEXT UND ÜBERSETZUNG

- Ἀσπίς / Der Schild 47
Γεωργός / Der Bauer 91
Δις ἐξαπατών / Der Doppelbetrüger 105
Δύσκολος / Der Schwierige 119
Ἐπιτρέποντες / Das Schiedsgericht 203
Ἡρως / Der Halbgott 265
Θεοφορουμένη / Die Besessene 277
Καρχηδόνιος / Der Karthager 287
Κιθαριστής / Der Kitharaspieler 295
Κόλαξ / Der Schmeichler 307
Κωνειαζόμεναι / Die Schierling trinkenden Frauen 319
Λευκαδία / Die Leukadierin 327
Μισούμενος / Der Gehasste 335
Περικειρομένη / Die Geschorene 365
Περινθία / Die Perinthierin 409
Σαμία / Die Samierin 417

Σικυώνιος / Der Sikyonier	489
Φάσμα / Die Erscheinung	523
Fabula Incerta / Komödie mit unbekanntem Titel	535

ANHANG

Zum Text dieser Ausgabe	545
Erläuterungen	567
Bibliographie	585